

# User manual

MANUEL D'UTILISATION  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE

## Eclips XXL





## Table des matières

<b>Table des matières</b> .....	<b>1</b>
<b>Préface</b> .....	<b>2</b>
<b>1 Votre produit</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Avant l'utilisation</b> .....	<b>4</b>
2.1 Usage prévu.....	4
2.2 Instructions générales de sécurité.....	4
2.3 Les symboles sur le fauteuil roulant.....	4
2.4 Transport.....	5
2.5 Pliage/Dépliage .....	5
2.6 Entreposage.....	5
<b>3 Utilisation</b> .....	<b>6</b>
3.1 Placer ou enlever les supports pour les pieds.....	6
3.2 Utilisation des freins .....	6
3.3 Montage ou retrait des repose-bras .....	7
3.4 Siège anatomique .....	8
3.5 Dossier anatomique .....	8
3.6 Barre du poussoir.....	9
3.7 Transfert dans et hors du fauteuil roulant.....	9
3.8 Déplacements avec le fauteuil roulant .....	10
<b>4 Installation et réglage</b> .....	<b>13</b>
4.1 Outils .....	13
4.2 Mode de livraison .....	13
4.3 Réglages des freins .....	13
4.4 Réglages des repose-pieds .....	14
<b>5 Entretien</b> .....	<b>15</b>
5.1 Points d'entretien .....	15
5.2 Instructions d'entretien .....	15
5.3 Résolution des problèmes.....	16
5.4 Durée de vie attendue.....	16
5.5 Réutilisation .....	16
5.6 Mise au rebut .....	16
<b>6 Spécifications techniques</b> .....	<b>17</b>

## Préface

Félicitations ! Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un fauteuil roulant Vermeiren !

Ce fauteuil roulant a été fabriqué par un personnel qualifié et responsable. Il est conçu et produit conformément aux normes de qualité élevées, appliquées par Vermeiren.

Merci de la confiance que vous accordez aux produits de Vermeiren. Ce manuel est destiné à vous aider dans l'utilisation de ce fauteuil roulant et de ses options de fonctionnement. Veuillez le lire attentivement. Vous pourrez ainsi vous familiariser avec le fonctionnement, les capacités et les limites de votre fauteuil roulant.

Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il vous aidera volontiers.

### **Remarque importante**

Pour assurer votre sécurité et prolonger la durée de vie de votre produit, prenez-en grand soin et faites-le contrôler ou entretenir régulièrement.

Ce manuel est le reflet des derniers développements du produit. Vermeiren a le droit d'apporter des modifications à ce type de produit sans être tenu d'adapter ou de remplacer des produits similaires fournis précédemment.

Les illustrations du produit sont utilisées afin de clarifier les instructions de ce manuel. Les détails du produit illustré peuvent diverger de votre produit.

### **Informations disponibles**

Sur notre site Internet <http://www.vermeiren.com/>, vous trouverez toujours la dernière version des informations décrites dans le présent manuel. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour connaître les éventuelles mises à jour.

Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application de texte-parole.



Manuel d'utilisation  
Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé



Instructions d'installation  
Pour le revendeur spécialisé



Manuel d'entretien des fauteuils roulants  
Pour le revendeur spécialisé



Déclaration de conformité CE

## 1 Votre produit



1. Barre de poussée
2. Poignées
3. Leviers freins à tambour
4. Dossier
5. Accoudoirs
6. Repose-bras
7. Roues motrices (roues arrière)
8. Mains-courantes
9. Freins
10. Roues directrices (roues avant)
11. Plaque pour les pieds
12. Repose-pieds
13. Siège
14. Double traverse
15. Plaque d'identification

## 2 Avant l'utilisation

### 2.1 Usage prévu

- Indications et contre-indications: L'utilisateur peut lui-même faire avancer le fauteuil roulant ou se faire pousser par une autre personne. Le fauteuil roulant est destiné aux personnes gériatriques ou personnes qui ont des difficultés à marcher ou sont dans l'impossibilité de marcher, telles que paralysie, de la perte de membres, déficience ou malformation de membres, de contractions ou d'affections articulaires, insuffisances cardiaques et mauvaise circulation sanguine, troubles de l'équilibre, cachexie (perte musculaire), ... Vous ne devez PAS utiliser ce fauteuil roulant si vous souffrez de handicaps physiques ou mentaux qui pourraient vous mettre, vous-même ou d'autres personnes, en danger pendant la conduite. C'est pourquoi vous devez d'abord consulter votre médecin et vous assurer que votre revendeur spécialisé est informé de cet avis.
- Ce fauteuil roulant convient à un usage à l'intérieur et à l'extérieur.
- Ce fauteuil roulant est conçu et fabriqué uniquement pour le transport d'une (1) personne d'un poids maximum de 250 kg. Il n'est pas destiné au transport de marchandises ou d'objets, ni à tout autre usage que celui décrit précédemment.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange approuvés par Vermeiren.
- Consultez également les détails techniques et les limites de votre fauteuil au chapitre 6.
- La garantie sur ce produit est basée sur une utilisation et un entretien normaux, tels que décrits dans le présent manuel. Les dommages à votre produit dus à un usage inapproprié ou à un manque d'entretien auront pour effet d'annuler la garantie.

### 2.2 Instructions générales de sécurité



ATTENTION

Risque de blessures ou de dommages

Veillez lire et suivre les instructions stipulées dans le présent manuel d'utilisation. Autrement, vous pourriez vous blesser ou votre fauteuil roulant pourrait être endommagé.

Tenez compte des avertissements généraux suivants pendant l'emploi:

- N'utilisez pas votre fauteuil roulant si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent influencer vos capacités de conduite.
- N'oubliez pas que certaines parties de votre fauteuil roulant peuvent devenir très chaudes ou très froides en fonction de la température ambiante, des rayons du soleil ou des dispositifs de chauffage. Faites donc attention lorsque vous les touchez. Portez des vêtements de protection s'il fait froid. Lorsque vous sortez, des gants peuvent être utilisés pour améliorer la prise sur les mains courantes.
- Ne modifiez en aucun cas votre fauteuil roulant.

Sachez que votre fauteuil roulant peut interférer avec certains types de systèmes antivols, selon les paramètres utilisés. Cela peut déclencher l'alarme du magasin.

En cas d'incident grave impliquant votre produit, informez Vermeiren ou votre revendeur spécialisé ainsi que l'autorité compétente de votre pays.

### 2.3 Les symboles sur le fauteuil roulant



Poids maximum de l'utilisateur en kg



Usage à l'intérieur/extérieur



Déclivité sûre maximale en ° (degrés).



Indication du type

## 2.4 Transport

### 2.4.1 Transport par véhicule, comme bagages



AVERTISSEMENT

Risque de blessures



- N'utilisez PAS votre fauteuil roulant comme siège dans un véhicule, voir symbole suivant.
  - Vérifiez que le fauteuil roulant est bien fixé. Vous évitez ainsi des blessures des passagers en cas de collision ou de freinage brutal.
  - N'utilisez JAMAIS la même ceinture pour fixer le fauteuil roulant et le passager.
1. Retirez les repose-pieds, les accoudoirs et les accessoires.
  2. Stockez les repose-pieds, les accoudoirs et les accessoires en toute sécurité.
  3. Si possible, pliez le fauteuil roulant et retirez les roues arrières.
  4. Placez le fauteuil roulant dans le compartiment à bagages.
  5. Si le fauteuil roulant n'est PAS séparé de l'habitacle, fixez correctement le châssis du fauteuil roulant au véhicule. Vous pouvez utiliser les ceintures de sécurité du véhicule.

## 2.5 Pliage/Dépliage



ATTENTION

Risque de blessures

N'insérez pas les doigts entre les éléments du fauteuil roulant.

### 2.5.1 Dépliage du fauteuil roulant

1. Placez-vous derrière le fauteuil roulant.
2. Utilisez les poignées pour ouvrir le fauteuil roulant autant que possible.
3. Placez-vous à l'avant du fauteuil roulant.
4. Poussez sur les deux tubes de l'assise vers le bas jusqu'à ce qu'ils soient fixés à leur place.
5. Placez les coussins de siège et dossier du fauteuil roulant (voir §3.4 et §3.5).
6. Si la barre du poussoir est présent, montez-la au fauteuil (voir §3.6).

### 2.5.2 Pliage du fauteuil roulant

1. Si la barre du poussoir est présent, démontez-la (voir §3.6).
2. Pliez les palettes vers le haut ou démontez les repose-pieds (voir § 3.1).
3. Retirez les coussins de siège et dossier (voir §3.4 et §3.5).
4. Prenez les tubes du siège et tirez les en haut.
5. Appuyez sur les poignées pour continuer à plier le fauteuil roulant.

## 2.6 Entreposage



Assurez-vous que votre fauteuil roulant est entreposé dans un environnement sec pour éviter la formation de moisissure et l'endommagement du rembourrage, voir également le chapitre 6.

### 3 Utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque de blessures

- Lisez d'abord les chapitres précédents et informez-vous à propos de l'usage visé. N'utilisez PAS votre fauteuil roulant sans avoir d'abord lu et bien compris toutes les instructions.
- En cas de doutes ou de questions, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur local, votre prestataire de soins ou votre conseiller technique qui pourra vous aider.
- Assurez-vous que vos mains, vêtements, ceintures, boucles ou bijoux ne puissent pas se coincer dans les roues ou dans d'autres parties mobiles pendant l'utilisation ou le réglage.

#### 3.1 Placer ou enlever les supports pour les pieds

**⚠ ATTENTION** Risque de blessures

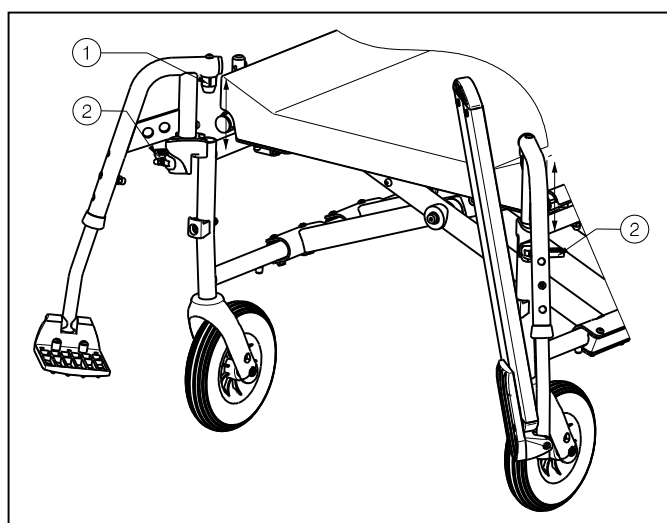
Vérifiez que la plaque pour les pieds est fermement installé avant d'utiliser le fauteuil roulant.

L'installation des repose-pieds se fait de la manière suivante :

1. Placez le repose-pied sur le côté en dehors du châssis du fauteuil roulant et montez le logement du tube ① sur le châssis.
2. Faites tourner le repose-pied vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il se fixe.
3. Tournez la plaque pour les pieds vers le bas.
4. Contrôlez que la plaque pour les pieds est bien fixé.

Pour retirer le repose-pied :

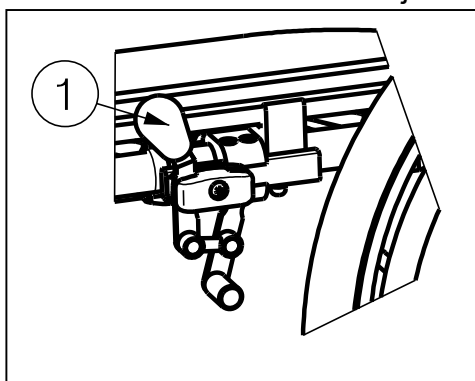
1. Prenez la plaque pour les pieds.
2. Tournez la plaque pour les pieds vers le bas.
3. Tirez le levier ② vers le haut.
4. Tournez le repose-pieds vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il sorte du conduit.
5. Tirez le repose-pied hors du logement de tube ①.



#### 3.2 Utilisation des freins

**⚠ ATTENTION** Risque de blessures

- Les freins n'ont pas pour but de ralentir le fauteuil roulant lors de déplacements. Ne les utilisez que pour éviter des mouvements non souhaités.
- Le fonctionnement du freins à mains ont influencé par l'usure et les salissures des pneus (eau, huile, boue...). Vérifiez l'état des pneus avant chaque utilisation.
- Les freins sont réglables et sont sujets à l'usure. Vérifiez leur fonctionnement avant chaque utilisation.
- Vérifiez que le fauteuil roulant se trouve sur une surface horizontale plane avant de relâcher les freins. Ne désactivez jamais les deux freins en même temps.



Pour actionner les freins :

1. Poussez les poignées de freins ① vers l'avant jusqu'à ce que vous sentiez un clic net.

Pour relâcher les freins :

1. Relâchez un frein en tirant la poignée ① vers l'arrière.
2. Saisissez la main-courante (si disponible) de la roue libre avec la main.
3. Relâchez le deuxième frein en tirant la poignée vers l'arrière.



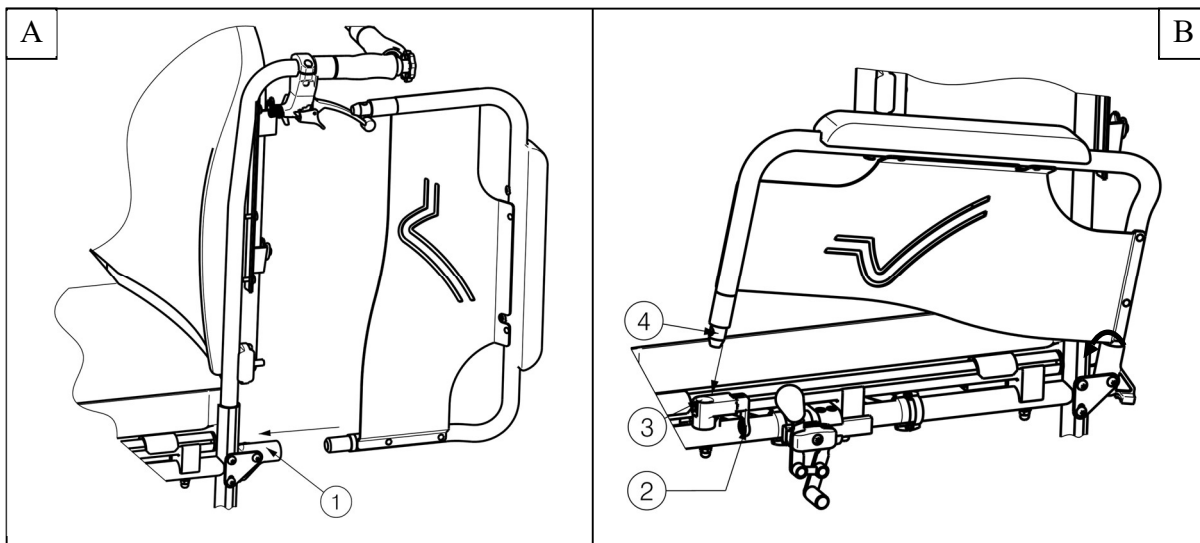
### 3.3 Montage ou retrait des repose-bras

 **ATTENTION** Risque de blessures

- Éloignez vos doigts, les ceintures et les vêtements de la partie inférieure du repose-bras.
- Vérifiez que le repose-bras est fermement installé avant d'utiliser le fauteuil roulant.

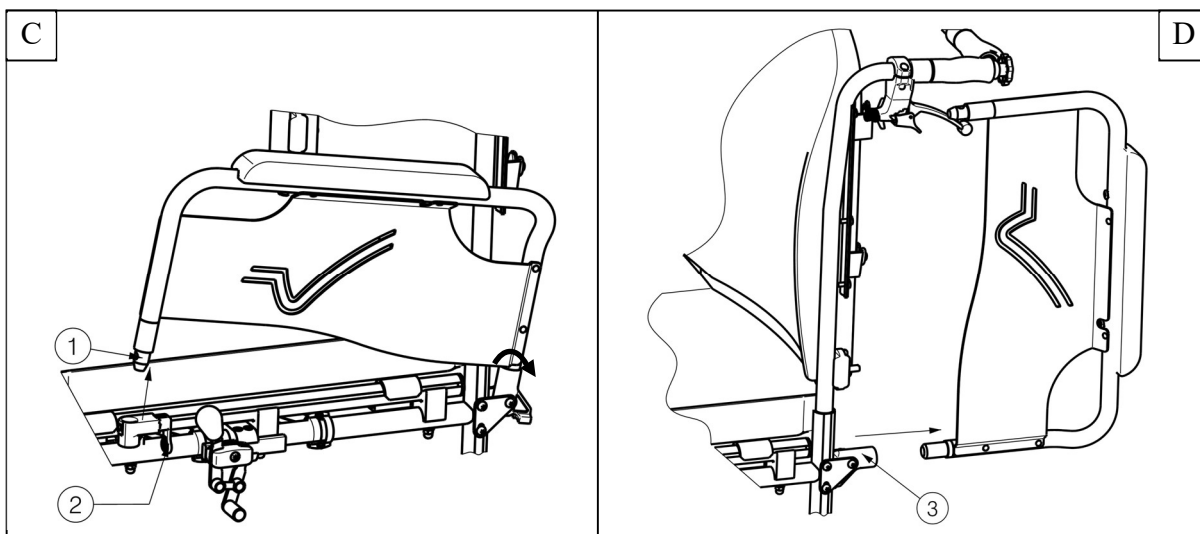
Les repose-bras du fauteuil roulant peuvent être monté en les instructions suivant.

1. Montez le tube arrière de l'accoudoir dans le logement de tube ①. (Fig. A)
2. Vérifiez que le support de bras est parfaitement installé.
3. Pliez l'accoudoir vers l'avant.
4. Tirez le levier ② sur le logement de tube ③ vers le haut. (Fig. B)
5. Verrouillez le tube avant de l'accoudoir ④ dans le logement de tube ③. (Fig. B)



Pour ouvrir et retirer l'accoudoir:

1. Tirez sur le levier ② et tirez l'avant de l'accoudoir ① vers le haut. (Fig. C)
2. Pliez l'accoudoir vers l'arrière.
3. Pour retirer l'accoudoir, tirez l'arrière du repose-bras hors du logement de tube ③. (Fig. D)

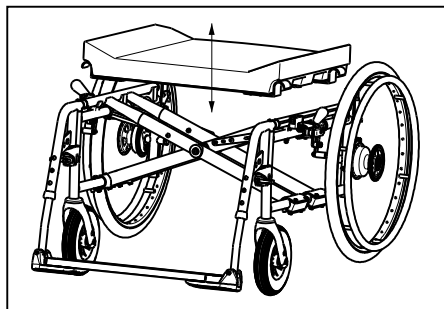


### 3.4 Siège anatomique


**ATTENTION**

Risque de blessures

- Contrôlez que le siège est bien fixé avant d'utiliser le fauteuil roulant. Vérifiez si les vis ne sont pas endommagés.
- Évitez que vos doigts ne se coincent pendant le processus de montage (entre le siège et la structure).



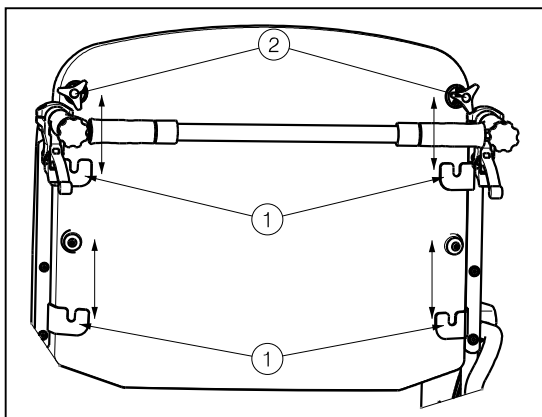
Le fauteuil roulant a un fauteuil anatomique, vous devez alors le placer sur la structure dépliée en sorte que la fixation de cette assise est bien fixée de manière uniforme sur la structure. Vous trouverez sur le châssis en bois des échancrures dans lesquelles vous pouvez placer les traverses de la structure. Pour plier le fauteuil roulant, vous enlevez l'assise vers le haut.

### 3.5 Dossier anatomique


**ATTENTION**

Risque de blessures

- Vérifiez que le dossier est fermement installé sur les quatre fixations avant d'utiliser le fauteuil roulant.
- Évitez de vous coincer les doigts ou des vêtements pendant le processus d'assemblage.



Le montage du dossier du fauteuil roulant s'effectue en suivant les instructions ci-dessous.

1. Installez le dossier sur les quatre fixations ①.
2. Tournez les boutons à croisillon situés en haut ② pour les verrouiller à la main.
3. Vérifiez que le dossier est fixé fermement.

Pour retirer de le dossier du fauteuil roulant :

1. Relâchez les boutons à croisillon ② situés en haut.
2. Soulevez le dossier hors des quatre fixations ①.

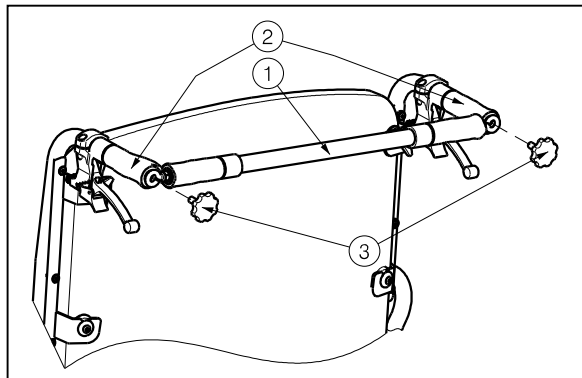
### 3.6 Barre du poussoir



ATTENTION

Risque de blessures

- Assurez-vous que toutes les vis sont correctement serrées à l'aide de l'outil approprié.
- Si le fauteuil roulant dispose d'une barre du poussoir, elle doit toujours être montée ( → afin d'augmenter la stabilité).



La barre du poussoir est livrable en différents largeurs de siège. Elle augmente non seulement la stabilité du dossier, mais elle peut également être utilisée pour pousser le fauteuil roulant vers l'avant. Pour ce faire, utilisez les poignées montées.

La barre du poussoir est pourvue de différentes largeurs d'assise. Veillez donc à ce qu'il n'y ait pas de tension entre les poignées du dossier.

Vous devez procéder de la même manière pour monter la barre du poussoir :

1. Fixez la barre du poussoir ① en fixant le côté gauche à l'extrémité des poignées ② avec la vis ③ dans le filet de vis prévu.
2. Visez le vis Philips ③ doucement dans la hélice de la poignée ②.
3. Tournez la barre du poussoir vers la droite.
4. Visez le vis Philips ③ doucement dans la hélice de la poignée droite ②.

Pour supprimer la barre du poussoir :

1. Détachez la vis ③ au niveau de la poignée droite et/ou gauche.
2. Détachez la barre du poussoir de la poignée droite et/ou gauche.

### 3.7 Transfert dans et hors du fauteuil roulant

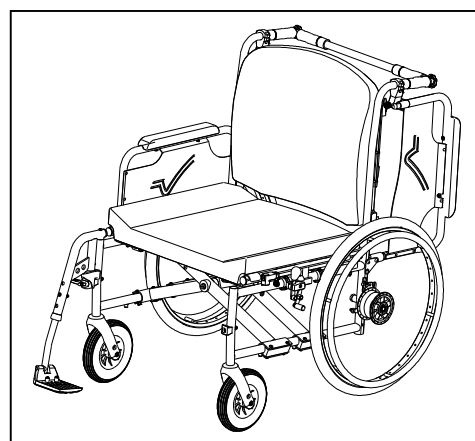


ATTENTION

Risque de blessures

- Si vous ne pouvez pas réaliser le transfert en toute sécurité, demandez à quelqu'un de vous aider.
- Ne vous levez pas sur la plaque pour les pieds.

1. Placez le fauteuil roulant aussi près que possible de la chaise, du canapé ou du lit concerné par le transfert.
2. Vérifiez que les deux freins du fauteuil roulant sont actionnés.
3. Basculez la plaque pour les pieds vers le haut pour éviter de marcher dessus ou démontez le repose-pied de ce côté (voir section 3.1).
4. Si le transfert est réalisé sur le côté du fauteuil roulant, rabattez le repose-bras de ce côté vers le haut (voir § 3.3).
5. Procédez au transfert vers/depuis le fauteuil roulant.



#### 3.7.1 Position correcte du fauteuil roulant

Recommandations pour une utilisation confortable du fauteuil roulant :

- Placez votre dos aussi proche que possible du dossier.
- Assurez-vous que vos cuisses soient horizontales. Réglez la longueur des repose-pieds si nécessaire (voir § 4.4.1)

## 3.8 Déplacements avec le fauteuil roulant

**ATTENTION**

Risque de blessures et de dommages

- Avant tout usage, assurez-vous que :
  - les freins de stationnement fonctionnent correctement.
  - les pneus sont en bon état, voir §5.
- Faites attention de ne pas vous coincer les doigts dans les rayons des roues.
- Ne tenez pas les poignées avec des mains mouillées.
- Faites attention de ne pas vous coincer les mains sur les mains courantes lorsque vous roulez dans des passages étroits
- Ne roulez PAS sur des pentes, obstacles, marches ou bordures plus larges que la dimension décrite au §6.
- Lorsque vous vous arrêtez sur une (petite) pente, utilisez vos freins.
- Assurez-vous que les quatre roues touchent le sol lorsque vous montez ou descendez une pente.
- Abordez les pentes aussi lentement que possible.
- Restez toujours sur le trottoir lorsque vous roulez sur la voie publique.
- Faites attention s'il y a des trous ou des fissures dans la route qui peuvent coincer les roues.
- Évitez les pierres et autres objets pouvant bloquer les roues.
- Assurez-vous que les palettes repose-pieds ne touchent pas le sol lorsque vous abordez un obstacle.
- N'utilisez pas votre fauteuil roulant sur un escalier mécanique.
- Si disponible, portez votre ceinture de sécurité.
- Tenez toujours compte de l'amplitude de la palette repose-pied pour ne pas blesser les personnes ou endommager les objets aux alentours.
- Si vous n'avez pas suffisamment d'expérience dans la conduite de votre fauteuil roulant, demandez l'aide d'un accompagnateur. Gardez vos mains à l'écart des roues et laissez vos pieds sur la palette repose-pieds.
- Les escaliers doivent toujours être franchis à l'aide de deux accompagnateurs.
- N'essayez jamais d'emprunter des escaliers qui ne sont pas appropriés pour les fauteuils roulants.

### 3.8.1 Rouler avec votre fauteuil roulant :

1. Relâchez les freins.
2. Saisissez les deux mains courantes à leur position la plus élevée.
3. Penchez-vous en avant et poussez les mains courantes vers l'avant jusqu'à ce que vos bras soient tendus.
4. Repassez vos mains vers le haut des mains courantes et répétez le mouvement.

### 3.8.2 Déplacements en pente

**AVERTISSEMENT**

Risque de blessures

- Déplacez-vous sur les pentes aussi lentement que possible.
- Si votre accompagnateur n'a pas assez de force pour contrôler le fauteuil roulant, actionnez les freins.
- Penchez-vous vers l'avant pour déplacer votre centre de gravité vers l'avant. Vous gagnerez ainsi en stabilité.



1. Si le fauteuil roulant est équipé d'une ceinture de sécurité, utilisez-la.
2. N'essayez pas de franchir des pentes trop difficiles. Les angles de pente maximum (montée et descente) sont indiqués dans le tableau 1.
3. Demandez à un assistant de vous aider à franchir une pente.
4. Penchez-vous vers l'avant pour déplacer votre centre de gravité vers l'avant.

### 3.8.3 Passage de marches ou de bordures de trottoirs

 **AVERTISSEMENT** Risque de blessures

- Si vous n'êtes pas assez expérimenté avec votre fauteuil roulant, demandez de l'aide à quelqu'un.

#### Descente de marches ou de bordures de trottoirs

Il est possible de descendre de petites bordures de trottoirs en avançant. Assurez-vous que le support de pied ne touchent pas le sol.



Un utilisateur entraîné peut franchir seul de petites marches ou bordures de trottoirs :

1. Mettez plus de poids sur les roues arrière pour réduire la pression sur les roues avant.
2. Franchissez les bordures de trottoirs.

Il est possible de franchir des bordures de trottoirs plus hautes avec un assistant :

1. Demandez à l'assistant d'incliner légèrement le fauteuil roulant vers l'arrière.
2. Franchissez les bordures de trottoirs en roulant sur les roues arrière.
3. Reposez le fauteuil roulant sur ses quatre roues.

Un utilisateur entraîné peut franchir seul des bordures de trottoirs plus hautes. L'idéal est de les franchir en marche arrière.



1. Tournez le fauteuil roulant, roues arrière face à la bordure de trottoir.
2. Penchez-vous vers l'avant pour déplacer votre centre de gravité vers l'avant.
3. Reculez près de la bordure de trottoir.
4. Utilisez la main-courante pour contrôler la descente de la bordure de trottoir.

#### Montée de marches ou de bordures de trottoirs

Montez des marches ou bordures de trottoirs avec un assistant de la manière suivante :



1. Le support de pied ne doivent pas toucher la bordure de trottoir.
2. Demandez à l'assistant d'incliner légèrement le fauteuil roulant vers l'arrière, juste assez pour placer les roues avant en haut de la bordure de trottoir.
3. Penchez-vous vers l'arrière pour déplacer votre centre de gravité au-dessus de la roue arrière.
4. Placez les roues avant sur la bordure de trottoir.
5. Montez la bordure du trottoir avec les roues arrière du fauteuil roulant.

Franchissez les bordures de trottoirs hautes en marche arrière:

1. Tournez le fauteuil roulant, roues arrière face à la bordure de trottoir.
2. Penchez-vous vers l'arrière et déplacez votre centre de gravité au-dessus de la roue arrière.
3. Demandez à l'assistant de tirer le fauteuil roulant sur la bordure de trottoir.
4. Reprenez votre position normale dans le fauteuil roulant.

Un utilisateur entraîné peut franchir seul des bordures de trottoirs.



1. Roulez jusqu'aux bordures de trottoirs.
2. Assurez-vous que le support de pied ne touchent pas les bordures de trottoirs.
3. Penchez-vous vers l'arrière pour déplacer votre centre de gravité vers les roues arrière.



4. Franchissez la bordure de trottoir avec les roues avant.
5. Penchez-vous vers l'avant pour plus de stabilité.
6. Franchissez la bordure de trottoir avec les roues arrière.

### 3.8.4 Passage d'escaliers

 **AVERTISSEMENT** Risque de blessures

- Toujours passer des escaliers avec 2 assistants.

Le passage d'escaliers en restant sur le fauteuil roulant doit toujours se faire dans le respect des règles suivantes :

1. Un assistant incline légèrement le fauteuil roulant vers l'arrière.
2. Le deuxième assistant attrape l'avant du châssis.
3. Restez calme, évitez les mouvements brusques et gardez les bras à l'intérieur du fauteuil roulant.
4. Passez les marches sur les roues arrière du fauteuil roulant.

## 4 Installation et réglage

**Les instructions de ce chapitre sont destinées au distributeur.**

Le fauteuil roulant Eclips XXL a été dessiné entièrement pour votre confort. Ce fauteuil roulant peut être réglé en fonction des besoins individuels comme expliqué ci-dessous.

Pour trouver un service d'entretien ou un revendeur spécialisé près de chez vous, contactez l'établissement Vermeiren le plus proche.

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque de blessures et de dommages

- N'utilisez que les réglages décrits dans ce manuel.
- Des variations des réglages autorisés peuvent influencer la stabilité de votre fauteuil roulant (le faire basculer vers l'arrière ou sur le côté).

### 4.1 Outils

Les outils suivants sont requis pour le montage du fauteuil roulant.

- Jeu de clés de 10 à 19
- Jeu de clés Allen de 4 à 5
- Tournevis à tête Phillips

### 4.2 Mode de livraison

Le Vermeiren Eclips XXL doit être livré avec :

- 1 châssis avec repose-bras, roues avant et arrière
- 1 paire de repose-pieds
- Assise anatomique (fix)
- Dossier anatomique (fix)
- Outils
- Mode d'emploi
- Accessoires

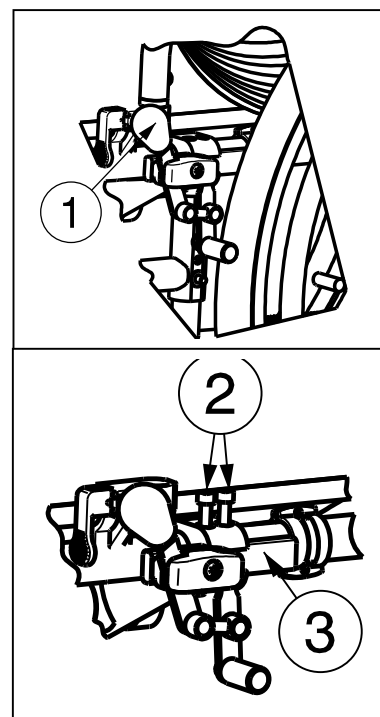
### 4.3 Réglages des freins

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque de blessures

- Faites régler les freins par un commerçant spécialisé et agréé.

Vous devez régler les freins de la manière suivante :

1. Détachez les freins en tirant le levier ① vers l'arrière.
2. Desserrez les boulons ② pour que le mécanisme de freinage glisse sur le guide ③.
3. Tirez le mécanisme de freinage sur le guide ③ vers la position souhaitée.
4. Resserrez les boulons ② .
5. Contrôlez le fonctionnement des freins.
6. Si nécessaire, répétez les étapes mentionnées ci-dessus jusqu'au réglage correct des freins.



## 4.4 Réglages des repose-pieds

### 4.4.1 Longueur des repose-pieds

 **AVERTISSEMENT** Risque de dommage

- Évitez tout contact entre les repose-pieds et le sol. Conservez une distance minimale de 60 mm au-dessus du sol.

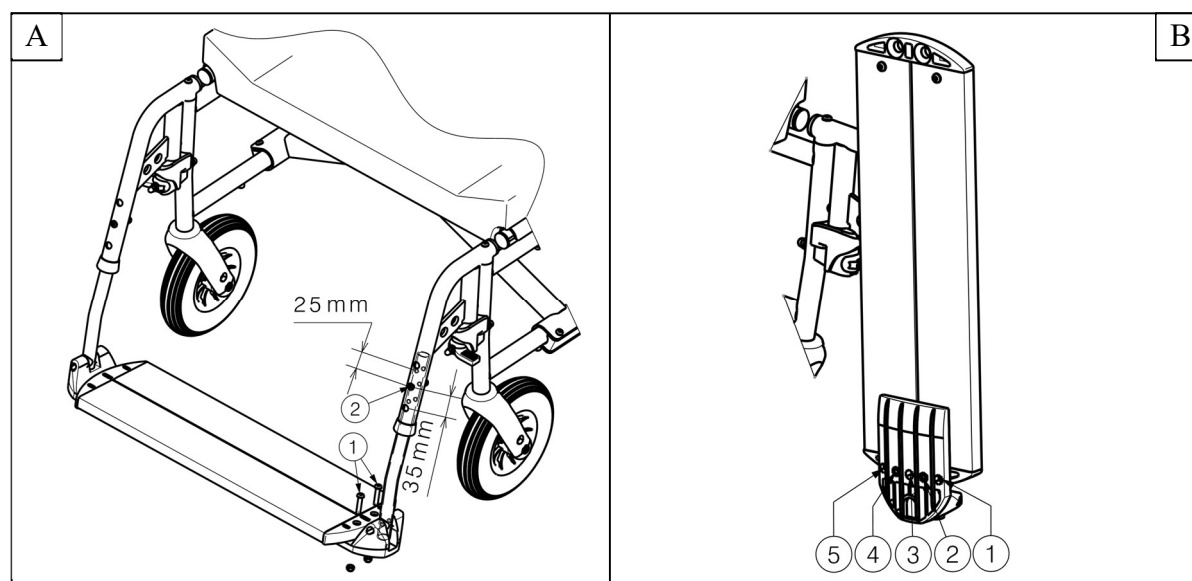
Régalez la longueur des repose-pieds de la manière suivante (sur huit positions différentes) :  
 (Fig. A)

1. Retirez la vis ② .
2. Régalez le repose-pieds sur une longueur confortable.
3. Serrez correctement la vis ② .

### 4.4.2 Profondeur de la plaque repose-pieds

Régalez la profondeur de la plaque pour les pieds de la manière suivante (dans trois positions différentes) :

1. Retirez les vis ① . (Fig. A)
2. Régalez la plaque pour les pieds sur une profondeur confortable (Fig. B).  
 Position 1 : trous 1 et 3  
 Position 2 : trous 2 et 4  
 Position 3 : trous 3 et 5
3. Serrez les vis ① correctement. (Fig. A)





## 5 Entretien

### 5.1 Points d'entretien



ATTENTION

Risque de blessures et de dommages

Les réparations et les remplacements ne peuvent être réalisés que par des personnes formées, et seules des pièces de remplacement d'origine de Vermeiren peuvent être utilisées.



La fréquence d'entretien dépend de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation. Prenez contact avec votre commerçant pour convenir d'un rendez-vous pour une inspection/un entretien/une réparation.

Le mode d'entretien se trouve sur le site Internet de Vermeiren : [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

#### *Avant chaque utilisation*

Inspectez les points suivants :

- Toutes les pièces : Présentes et sans dommage ni usure.
- Toutes les pièces : Propres, voir § 5.2.2.
- Roues, dossier, siège, repose-jambes, accoudoirs, palettes repose-pieds : Bien serrés.
- État des roues/pneus, voir § 5.2.1.
- État des pièces du cadre : Pas de déformation, d'instabilité, de faiblesse ou de connexions desserrées.
- Siège, dossier, manchettes, repose-jambes et appuie-tête (si applicable) : Pas d'usure excessive (bosses, dommages ou déchirures).
- Freins : Non endommagés et fonctionnant.

Contactez votre commerçant spécialisé pour les réparations et les remplacements de pièces éventuels.

#### *Chaque année ou plus souvent*

Faites inspecter et entretenir votre fauteuil roulant par votre revendeur spécialisé au moins une fois par an, ou plus. La fréquence d'entretien minimale dépend de l'usage et doit être déterminée de commun accord avec votre commerçant spécialisé.

### 5.2 Instructions d'entretien

#### 5.2.1 Roues et pneus



Un fonctionnement correct des freins dépend de l'état des pneus, qui peut changer en raison de l'usure et de la contamination (eau, huile, boue...).

Éliminez les fils, cheveux, le sable et les fibres de vos roues.

Vérifiez le profil des pneus. Si la profondeur de la sculpture est inférieure à 1 mm, les pneus doivent être remplacés. Prenez contact avec votre revendeur spécialisé à ce propos.

Gonflez chaque pneu à la pression adéquate (cf. les indications de pression sur les pneus).

#### 5.2.2 Nettoyage

ATTENTION

Risque de dommages dus à l'humidité

- N'utilisez jamais un tuyau ou un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le fauteuil roulant.

Essuyez toutes les parties rigides du fauteuil roulant avec un chiffon humide (pas détrempé). Si nécessaire, utilisez un savon doux, approprié pour les laques et les synthétiques.

Le rembourrage peut être nettoyé à l'eau tiède additionnée de savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

### 5.2.3 Désinfection

ATTENTION

Risque de dommages

- La désinfection ne peut être réalisée que par des personnes qualifiées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur spécialisé à cet égard.

## 5.3 Résolution des problèmes

Même si vous utilisez votre fauteuil roulant de façon appropriée, les problèmes techniques ne sont pas exclus. Dans ce cas, contactez votre local revendeur spécialisé.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages au fauteuil roulant

- Ne réparez JAMAIS votre fauteuil roulant vous-même pour tenter de résoudre le problème.

Les symptômes suivants peuvent indiquer un problème grave. Par conséquent, prenez toujours contact avec votre revendeur spécialisé si vous détectez l'une des anomalies suivantes :

- Bruit anormal ;
- Usure inégale sur la sculpture de l'un des pneus ;
- Mouvements saccadés ;
- Le fauteuil roulant dévie d'un côté ;
- Ensembles de roues endommagés ou cassés.

## 5.4 Durée de vie attendue

La durée de vie moyenne de votre fauteuil roulant est de 5 ans. Selon la fréquence d'utilisation, les circonstances de conduite et d'entretien, la durée de vie de votre fauteuil roulant augmentera ou diminuera.

## 5.5 Réutilisation

Avant chaque réutilisation, faites désinfecter, inspecter et entretenir le fauteuil roulant conformément aux instructions du §5.1 et du §5.2.

## 5.6 Mise au rebut

À la fin de sa durée de vie, votre fauteuil roulant doit être évacué conformément à la législation environnementale locale. Il est recommandé de démonter le fauteuil roulant afin de faciliter le transport des matériaux recyclables.

## 6 Spécifications techniques

Les indications techniques ci-dessous sont valides pour le fauteuil roulant avec ses réglages standard. En cas d'utilisation d'autres repose-pieds/repose-bras ou autres accessoires, les valeurs indiquées sont modifiées.

<b>Marque</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Type</b>	<b>Fauteuil roulant manuel</b>
<b>Modèle</b>	<b>Eclips XXL</b>
<b>Masse maximale de l'occupant</b>	<b>250 kg</b>

<b>Description</b>	<b>Dimensions</b>			
Largeur d'assise efficace	600 mm	650 mm	700 mm	750 mm
Largeur totale (en fonction de la largeur d'assise)	850 mm	900 mm	950 mm	1000 mm
Profondeur d'assise efficace	530 mm	540 mm	550 mm	560 mm
<b>Description</b>	<b>Dimensions min.</b>		<b>Dimensions max.</b>	
Longueur totale avec repose-jambe	1140 mm			
Longueur plié sans repose-jambe	865 mm			
Largeur plié	375 mm			
Hauteur totale	1030 mm			
Hauteur plié (sans dossier)	945 mm			
Masse totale	± 38,5 kg	± 39 kg	± 40 kg	± 40,5 kg
Masse de la partie la plus lourde	± 20,25 kg			
Des masses de pièces qui peuvent être démontés ou retirés	<b>Repose-pieds : 2,40 kg; Repose-bras : 1,95 kg ; Coussin de dossier : 4,25 kg - 5 kg; Coussin d'assise : 6,95 kg - 7,5 kg</b>			
Stabilité statique en descente	7,5° (en configuration standard)			
Stabilité statique en montée	5° (en configuration standard)			
Stabilité statique latérale	>16° (en configuration standard)			
Passage d'obstacle	60 mm			
Angle du plan d'assise	5°			
Hauteur de la surface d'assise sur le bord avant	530 mm			
Angle du dossier	5°			
Hauteur du dossier	570 mm			
Distance entre le repose-pied et le siège	415 mm		510 mm	
Angle entre le repose-pied et le siège	107°			
Distance entre l'accoudoir et le siège	200 mm			
Emplacement avant de la structure des accoudoirs	405 mm			
Diamètre de la main-courante	465 mm			
Emplacement horizontal de l'essieu (flèche)	18 mm			
Rayon de braquage minimal	1743 mm			
Diamètre des roues arrière Krypton PU	22"			
Pression des pneus, roues arrière (roues motrices) (uniquement pour les pneus à air)	Max. 3,5 bars			

Diamètre des roues directrices Krypton PU	200 mm	
Pression des pneus, roues directrices (uniquement pour les pneus à air)	Max. 2,5 bars	
Température de stockage et d'utilisation	+ 5 °C	+ 41 °C
Humidité ambiante de stockage et d'utilisation	30%	70%
<b>Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Tolérances ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°</b>		

Tableau 1 : Spécifications techniques Eclips XXL







## Service registration form

This product (name): .....

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):           Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP  
Vermeirenplein 1 / 15  
2920 Kalmthout  
BE

site web: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

## Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version: D, 2023-01

Basic UDI: 5415174 122106EclipsXXLGZ

**Tous droits réservés, y compris la traduction.**